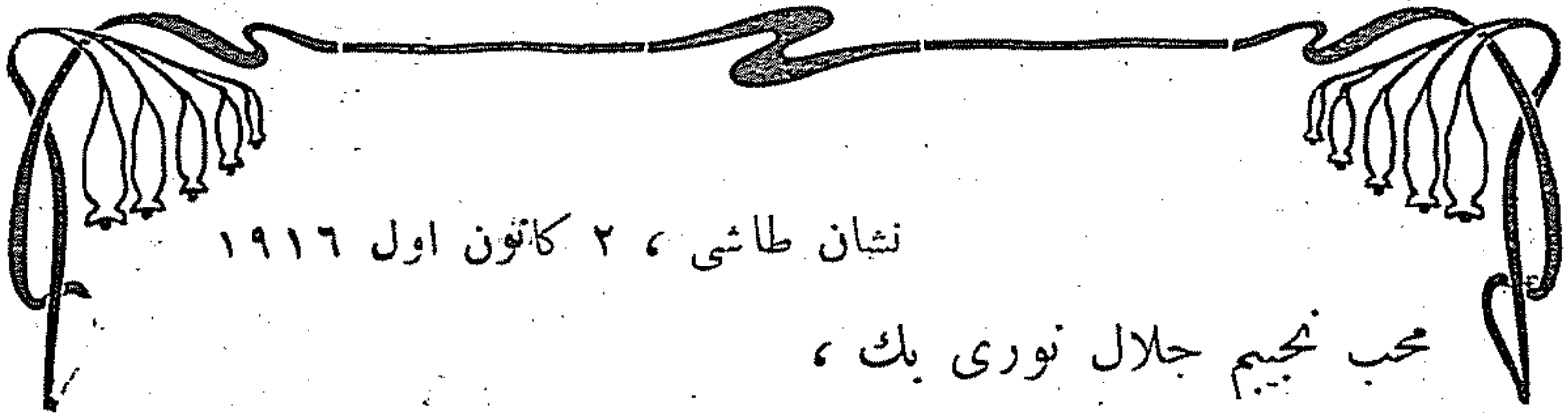


ادبيات گوريو سيپو عسي

هفته لق سياسي ، ادبي و علمي غزته در

جلد : ۱

سنه : ۱ ۲۰ صفر ۱۳۳۵ جمعه ايرتسي ۳ کانون اول ۱۳۳۲ نومرو ۷



نشان طاشي ، ۲ کانون اول ۱۹۱۶

محب نجيم جلال نوري بك ،

« ادبيات عموميه مجموعہ سي » نك ايلك نسخه سني او قوركن ، بر صحيفه سنده كي اجوبه دن طولاني رنجيده ذوق اولديغني سزدن كتم ايتامشدم . دائما استقباله و دائما كاله معطوف اولسني ايتديكم انظار ذكا كزي ، شونك بونك انقاص ضلالي اوزرنده بر دقيقه ، بر ثانيه اولسون كزيتير كورمك بي متاثر و مشتكي ايدر .

فقط نسخ تاليه ؛ انفعالي تسكين ايله آرزولرمي تظمين ايتدي . احتوا ايتديكي مباحث ، اصحاب اختصاص طرفندن مدققانه يازلمش ؛ حادثات جاريه بي كوني كونه تعقيب ايدر بر مجموعه يه بوقومك احتياجي واردر . اويله ظن ايديور و كورييورم كه « ادبيات عموميه مجموعہ سي » او احتياجك مطرد بر واسطه استيفاسي اوله جق . بو عاجزي معاونين قلميه سندن زياده ، قارئين متشكره سي مياننده كوررسه جدا افتخار ايدر .

هر مقاله كي اوچنجي نسخه ده كي (چيچك انجمن دانشي) بنديني ده دقتله او قودم . اجداد حركت مفاخر حسيه سي مياننده بحق لائق تعداد اولان شكوفه پرستاك حقنده تدقيقات دورادوره مستند معلومات ايله جواد رشدي بك تاريخمزه خدمت ايديور . لاله حقنده كي تدقيقاتي نه قدر قيمتدار ! كاشكي (لاله) نك ادبيات ايله مناسبتي تدقيق و تعيين ايله جك بر صاحب همت دها اولسه ! شوكت بحارينك ،

زان برق بي نمود جهان لاله زار شد
كلشن پراز كل است و بهار از میان گم است ! . . .

عثمانلیلرک اژدرخان سفری

صوقولو محمد پاشانک

بحر حزر - قره دکز قانالی تشبثی

- ۲ -

(کچن نسخه دن مابعد)

وزیر اعظم ، اژدرخان سفرینه حاضر لائمالری ایچون بکیره و بکیر بکیله امر لر کوندردی .
قریم خاننک بومهم سفرده نه صورتله حرکت ایده جکنی مفصلاً یازدی . تاتار خاننه کوندریلن نامه
هایونده شو صورتله اداره افکار ایدیلیوردی :

« خان حضرتلرینه نامه هایون که

الحاله هذه اژدرخان مهی ایچون کوندریلان عسکر ظفر رهبره کفه سنجاغی بکی افتخار الامراء
الکرام قاسم دام عزه سردار تعیین اولنوب اول جوانبده اولان امره چرا کسه مومی ایله
خدمتده بیله بولمق امره اولوب هر برینه مستقل احکام شریفه یازیلوب ارسال اولنوب و کوستندیل
سنجاغی بکی سیزوک ایله مملکت محافظه سنده اولوب عسا کر ظفر مآثرم ایله قوشلوب کوندریلجک
تاتار عسکرینه کتخدا کوز باش و بوغ تعیین اولنوب کوندرلک مناسب کورلکین کر کدر که قدیم دن
استان دولت اشیاغزه اولان وفور محبت و اخلاص و فرط مودت و اختصاص کز مستدعاسنجه انشاالله
الاعز مشارالیه محل مأموره به توجه آملو اولدقده بیله قوشلان تاتار عسکرین وجه و مناسب کورلدوکی
اوزره الات حرب و قتال و ادوات جنک و جدال و بالجمله دشمن یراغیله مرتب و مکمل حاضر ایدوب
مشارالیه ایله بله خبرلشوب طلب ایتدکه مشارالیه کتخدا کوزی باش و بوغ تعیین ایدوب ارسال
ایلک بابنده انواع مساعی جمیله کونه ظهور و بروز ایله که واروب مشارالیه وجه و مناسب کوردوکی
اوزره دین و دولت هایون ایله مقرومزه متعلق اولان امورده بذل مقدور ایله و مومی ایله کوستندیل
سنجاغی بکی دام عزه و اخی وجه و مناسب کوردوکی اوزره سیزک ایله مملکت محافظه سنده اولا .
امیددر که عنایت حق جل و علا ایله اولیاء دین و دولت مظفر و منصور و اعداء ملک و ملت منہزم و مقهور
اولق مقرر اولمش اولا و مومی ایله کتخدایه تنبیه اولنه که تاتار عسکرنی اوکات ضبط ایلیوب رعایا
و برایایه تعدی و تجاوز ایلیه لر . فی ۱۶ ربیع الاخر ۹۷۶ ه .

صوقولونک اژدرخان سفرینه کوندره جکی قوه سفریه اوچ بیک یکیچری و بکرمی بیک سپاهیدن
مرکدی . سلسره ، نیکبولی ، کوستندیل ، آماسیه ، جانیک بکری و چوروم آلا ی بکری سفره
اشترک ایده جکاردی . سپاهیلر نعل و میخلرینی برابر کوروره جکر ، ذخیره لرینی تکمیل بولوندرمایه
دقت ایده جکاردی . ذخیره مسئله سنه صورت مخصوصه ده اعتنا ایدیلیوردی . سلسره ، نیکبولی ،
کوستندیل و چوروم بکری سپاهیلرینی ، آماسیه و جانیک بکری ده زعما و ارباب تیمار ایله حرکت
ایله جکاردی .

صوقوالو محمد پاشا بوتون حاضر لقلری تبلیغ ایچون کفه بکری بکیسی قاسم بکه پیاله پاشا واسیطه سیله امر کوندردی ، نشانی کاغده کوندریلن بواصر بروجه آتی ایدی :

« کفه بکری بکیسنه حکم که

اژدرخان سفر مهمی ایچون تعیین اولنان بکری سلسیره ونیکبولی بکری کندولری وسنجاقلری سپاهیلری وکوستندیل سنجاغی سپاهیلری الای بکریله واما سیه وجانیک بکری کندولر وزعما وارباب تیمارلریله وچورم بکی کندوسی اللی نفر سپاهی ایله محافظه ده قالب ماعداسی بکیلریله مرتب ومکمل دشمن یراغیله ونعل ومیخلریله انشالله الاعز نوروز مبارکده بیقصور معجلا چیقوب سکا ملاقی اولق امر ایدوب هر برینه مستقل حکم شریف یازلوب کوندرلشدر . بیوردوم که مشار الیه سنجاقلری و آلای بکیلر زعما وارباب تیمارلریله واردوقلرنده دین دولت هایونعه متعلق اولان امورده وجه ومناسب کوردوکک اوزره هر بری خدمته بولنوب بعنایه الله تعالی یوز اقلقلری تحصیلنه سعی واقدام ایدولر وهر سنجاقدن مقدار زعما و ارباب تیمار وار ایسه بکرندن مهرلو دفتر طلب ایدوسن . اکا کوره خدمته اولانلر واولیانلر صکره معلوم اولا . فی ۳ رجب المرجب ۹۷۶ » .

(اولاشدرمق ایچون پیاله پاشا حضرتلرینه کوندرلدی) .

صوقوالو بواصری کوندردیکی کبی کوستندیل ، نیکبولی ، اما سیه ، جانیک وچوروم بکریله ده آیریجه حکملر کوندردی (۱) . بو حکملرده هر بکک اتخا ایدو جکی تدبیرلر مفصلاً بیان اولونیوردی :

« کوستندیل بکنه حکم که

بوندن اقدام سکا حکم شریف کوندریلوب سنجاغک عسکرین الای بکیلرینه قوشوب اژدرخان سفری ایچون امیرالامراء الکرام کفه بکری بکیسنک یانه کوندره سن دیواصرم اولمشدی . اول اصم کما کان مقررده بیوردوم که واردوقده انشالله الاعز نوروز مبارکده سنجاغکه متعلق اولان زعما وارباب تیماری مرتب ومکمل دشمن یراغیله وکفایت مقداری نعل ومیخلریله الای بکیلرینه قوشوب مشارالیه قاسم دام اقباله یه کوندروب وجه ومناسب کوردوکی کبی خدمات هایونعدن بذل مقدور وسی مشکور ظهوره کتوره لر . شویله که اصم اوزره نوروز مبارکده الای بکیلریله چقما یوب ویاخود کفدولرنده وپاره ویراقلرنده وسایر لوازم ومهماتلرنده قصور ونقصانلری اولا بر فردک عذری مقبول اولق احتمالی یوقدر . اکا کوره تنیه وتأکید ایدوب باب اقدام واهتمامده دقیقه فوت ایتیه سن وکوندریلان سپاهیلری دفتر ایدوب مهرلیوب مشارالیه قاسم دام اقباله یه کوندره سن که اکا کوره هر بری خدمته بولنه لر . فی ۳ رجب المرجب ۹۷۶ » .

« چوروم بکنه حکم که

بوندن اقدام سکا حکم شریف کوندریلوب سنجاغک سپاهیلرندن اللی نفر کسنه ایله سنجاغک محافظه سنده قالب باقسین آلای بکیلرینه قوشوب اژدرخان سفر مهمی ایچون کفه بکری بکیسنه کوندره سن دیواصرم اولمشدی . اول اصم کما کان مقررده بیوردوم که واردوقده اصم اوزره سنجاغک سپاهیلرندن اللی نفر کسنه بر دفتر ایدوب سنو کله بله محافظه خدمتیچون آلیقویوب باقسین دفتر ایدوب مهرلیوب انشاء الاعز نوروزده مرتب ومکمل دشمن یراقلریله الای بکیلرینه قوشوب

(۱) دیوان هایون مهمه دفتری .

مشارالیه قاسم دام اقبالیه کوندره سن که وجه و مناسب کوردوکی اوزره خدمتده بولنه لر. شویلیکه نوروز مبارکده معجلا چقما یوب و یا خود یراقلزنده و سایر لوازم و مهماتلر زنده قصور و نقصانلری اولاً، بر فردک عذری مقبول اولیوب معاتب اولق مقرردر. اکا کوره باب اقدام و اهتمامده دقیقه فوت اعیه سن . فی ۳ رجب المرجب ۹۷۴ .

صوقوللونک کوندردیکی بوقوته اوحوالیده اوتوز بیک قدرده نوغای تاتارلری التحاق ایتدی . بوقوت اژدرخان قارشیسندده مدافعه ترتیباتی آلدی . بحر حزر قره دکز قانالی بو قوتک حمایه سی آلتنده حفر ایدلیکه باشلادی . حفریات اوچ آی دوام ایتدی . دون (تن) ایله وولغا (اتل) نهرلری آره سنده کی مسافه نك ثلثی قدر بریر حفر اولوندی . قانالك كاملاً حفری ممکندی ، فقط قریم خانی بو فعالیتدن اندیشه ناك اولمایه باشلامشدی : خان اولا عثمانلیلرک یاردیمه افتقار ایتشدی ؛ حالوکه بالاخره « عسا کر عثمانیان بردن و بگردن دشت قیچاق و شروان طرفلرینه واروب کلمکه باشلیجق تاتاره رغبت اولماز ، بلکه قریم دخی الیمزده قالماز » دویه دوشوندی (۱) ، عسکر آره سنده کفتکو حاصل اولدی . قیشین شدتی عسکره قورقو القا ایتدی ، بویوک صوقوللونک بومهم تشبثی شو صورتله عقیم قالدی .

صوقوللو محمد پاشا بوموفقیتسزک اوزرینه تشبثلرندن ینه واز کچمه دی . بحر حزرله قره دکزی برلشدرمک تشبثنک عقامتی سویش قنالک حفریله تلافی ایتک ایسته دی . فقط بوکاده احوال و وضعیت وبالخاصه سلطان سلیم ثانی نك ارزو و آمالی مساعده ایتدی : پادشاه و ندیکه قارشى مدهش ترتیباتده بولونیور ، قبریس فتحی ایچون امرلر و یریبوردی . صوقوللو بواکی تشبثدهده موفق اولامامشدی ؛ فقط جهان سیاستنده پک مهم وظیفه لر ایفاسنی تأمین ایده جک اولان بویوکسک دوشونجه لر ، مدبر وزیرک سیاسی دهاسنی کوسترمک ایچون کافی ایدی .

بویوک آطه ، ۱۸ تشرین ثانی ۳۳۲

احمد رفیق

(۱) صحائف الاخبار ، جلد ۳ ، ص ۲۲۵

